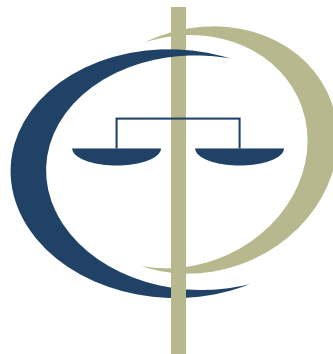


New Brunswick
Police Commission



Commission de police
du Nouveau-Brunswick

Annual Report
2013-2014

Rapport annuel
2013-2014

New Brunswick
Police Commission

Commission de
police du
Nouveau-Brunswick

2013-2014 Annual Report

Published by:

The New Brunswick Police Commission
Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick E3B 1E5

December 2014

Printing and Binding:

Printing Services, NBISA

ISBN 978-1-4605-0603-5
PDF 978-1-4605-0604-2

ISSN 0822-1774

Printed in New Brunswick

Rapport annuel 2013-2014

Publié par:

La Commission de police du Nouveau-Brunswick
Édifice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton, Nouveau-Brunswick E3B 1E5

Décembre 2014

Impression et reliure:

Service d'imprimerie, ASINB

ISBN 978-1-4605-0603-5
PDF 978-1-4605-0604-2

ISSN 0822-1774

Imprimé au Nouveau-Brunswick

2013-2014

2013-2014

Annual Report

Rapport annuel

*New Brunswick
Police Commission*

*Commission de police
du Nouveau-Brunswick*

Thirty third

Annual Report

of the

New Brunswick

Police Commission

2013-2014

Trente troisième

rapport annuel

de la

Commission de police

du Nouveau-Brunswick

2013-2014

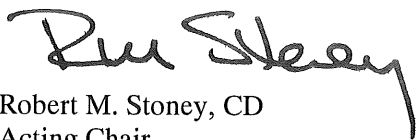
October 27, 2014

The Honourable Stephen Horsman
Minister of Public Safety and
Solicitor General
364 Argyle Street, 2nd floor
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1

Dear Mr. Minister:

In accordance with the provisions of subsection 24(1) of the *Police Act*, it is my duty and privilege to submit to you the thirty third Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the period April 1st, 2013 to March 31st, 2014.

Yours respectfully,



Robert M. Stoney, CD
Acting Chair

Le 27 octobre 2014

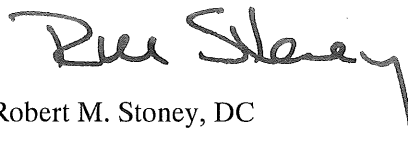
L'honorable Stephen Horsman
Ministère de la Sécurité publique et solliciteur
général
364, Argyle, 2^e étage
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1

Monsieur le Ministre,

Conformément aux dispositions du paragraphe 24(1) de la *Loi sur la police*, j'ai le devoir et l'honneur de vous présenter le trente troisième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour la période allant du 1^{er} avril 2013 au 31 mars 2014.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le président par intérim,



Robert M. Stoney, DC

October 27, 2014

The Honourable Jocelyne Roy-Vienneau
Lieutenant-Governor of the
Province of New Brunswick
Fredericton, New Brunswick

May it please your Honour:

It is my privilege to submit the thirty third Annual Report of the New Brunswick Police Commission for the fiscal year April 1st, 2013 to March 31st, 2014.

Respectfully submitted,



Hon. Stephen Horsman
Minister of Public Safety and Solicitor General

Le 27 octobre 2014

L'honorable Jocelyne Roy-Vienneau
Lieutenante-gouverneure de la province
du Nouveau-Brunswick
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Plaise à Votre Honneur,

Je suis heureux de vous soumettre le trente troisième rapport annuel de la Commission de police du Nouveau-Brunswick pour l'exercice commençant le 1^{er} avril 2013 et se terminant le 31 mars 2014.

Veillez agréer, Votre Honneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre de la Sécurité publique et solliciteur général,



L'hon. Stephen Horsman

Table of Contents		Table des matières	
Introduction	1	Introduction	1
The Role of the Police Commission	1	Rôle de la Commission de police	1
Commission Membership	1	Membres de la Commission	1
Commission Staff	2	Personnel de la Commission	2
Accommodations	2	Locaux	2
Official Languages Compliance	3	Conformité en matière des langues officielles	3
Message from the Acting Chair on the activities of the Commission	4	Message du président par intérim sur les activités de la Commission	4
Commission Organization	7	Structure de la Commission	7
Organizational chart	7	Organigramme	7
Financial Statement	8	États financiers	9
The Public Complaint Process	10	Le processus relatif au dépôt d'une plainte par le public	10
Charts	11	Graphiques	11
No jurisdiction	12	Pas de juridiction	13
Number of service/policy complaints and number of combination of conduct and service/police complaints	14	Nombre de plaints de service ou politique et nombre de combinaison de plainte d'inconduite et de service ou politique	15
Number of conduct complaint and characterization to be determined	16	Nombre de plaintes d'inconduite et nombre de caractérisation à être déterminée	17
Number of alleged breaches	18	Nombre d'allégation d'infraction	19
Alleged breach of the Code	20	Allégation d'infraction au code	21
Section descriptor	22	Descripteur	23
Decision on allegations	24	Décision concernant les allégations	25

Number of files, number of allegations
& number of allegations sustained
per police force 26

Nombre de plaintes, nombre
d'allégations & nombre d'allégations
soutenues par corps policier 27

Introduction

The Role of the Police Commission

The New Brunswick Police Commission was established by the Legislative Assembly in 1977 when it enacted the *Police Act*, S.N.B. 1977, c. P-9.2. That *Act*, as amended, provides that the Commission's mandate includes:

- 1) the investigation and determination of complaints by any person relating to the conduct of a member of a municipal or regional police force;
- 2) the characterization and review of service or policy complaints relating to municipal or regional police forces;
- 3) the investigation and determination of any matter relating to any aspect of policing in any area of the Province, either on its own motion, at the request of a board or council, or at the direction of the Minister of Public Safety;
- 4) the determination of the adequacy of municipal, regional and Royal Canadian Mounted Police forces within the Province, and whether each municipality and the Province is discharging its responsibility for the maintenance of an adequate level of policing; and
- 5) the ensuring of consistency in disciplinary dispositions through maintenance of a repository of disciplinary and corrective measures taken in response to *Police Act* violations.

The New Brunswick Police Commission is designated as the public authority for the Province of New Brunswick under subsection 25.1(3.2) of the *Criminal Code of Canada*.

Commission membership

Members of the Commission during the year were:

Chair:

Marilyne Ferguson-Mallet
Shippagan, NB
Term expires April 11, 2015
Resigned from the position of Chair on March 31, 2014

Introduction

Le rôle de la Commission de police

La Commission de police du Nouveau-Brunswick a été créée en 1977 par l'Assemblée législative au moment de l'entrée en vigueur de la *Loi sur la police*, L.N.-B. 1977, c. P-9.2. Cette *Loi*, telle que modifiée, prévoit que le mandat de la Commission comprend les éléments suivants:

- 1) mener des enquêtes et se prononcer au sujet des plaintes formulées par toute personne à l'égard de la conduite d'un membre d'un service de police municipal ou régional;
- 2) la caractérisation et revue de plaintes relative aux services ou aux politiques à l'égard d'un service de police municipal ou régional;
- 3) de son propre chef, à la demande d'un comité ou d'un conseil, ou à la demande du ministre de la Sécurité publique, mener des enquêtes et se prononcer au sujet de toute question touchant à tout aspect du travail policier dans toute région de la province;
- 4) déterminer le caractère adéquat des services de police municipaux et régionaux ainsi que de la Gendarmerie royale du Canada dans la province et décider si les municipalités et le gouvernement provincial s'acquittent de leur obligation de maintenir un niveau suffisant du maintien de l'ordre; et
- 5) assurer la cohérence des décisions disciplinaires en tenant un répertoire des mesures disciplinaires et correctives prises à la suite de violations de la *Loi sur la police*.

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est désignée comme l'autorité publique de la province du Nouveau-Brunswick en vertu du paragraphe 25.1(3.2) du *Code criminel du Canada*.

Membres de la Commission

Au cours de l'année, la Commission se compose des membres suivants :

Présidente :

Marilyne Ferguson-Mallet
Shippagan, (N.-B.)
Le mandat prend fin le 11 avril 2015
Démissionné du poste de président le 31 mars 2014

Introduction (continued)

Vice-Chair:

Robert M. Stoney, CD
Village of Gagetown, NB
Term expires December 21, 2015
Assumed the duties of Acting Chair on April 1st, 2014

Members:

Ronald Cormier
Saint-Antoine, NB
Term expires December 6, 2015
Appointed by Acting Chair on April 9, 2014 to assume
the duties of Acting Vice-Chair

David Emerson
Saint John, NB
Term expires December 12, 2016

Réjean Michaud
Edmundston, NB
Term expires December 12, 2016

David Morgan
Moncton, NB
Term expires December 12, 2016

Commission Staff

Executive Director – Retired August 29, 2014
Pierre Beaudoin

Executive Director – Effective August 5, 2014
Steve Roberge

Associate Director
Pauline Philibert

Administrative Assistant
Lisa-Marie Walton

Accommodations

The New Brunswick Police Commission is located at the
following address:

Fredericton City Centre
435 King Street, Suite 202
Fredericton, New Brunswick
E3B 1E5

Telephone: (506) 453-2069
Facsimile: (506) 457-3542
Toll free number: 1-888-389-1777
Internet Web Site: www.nbpolicemission.ca
E-mail : nbpc@gnb.ca

Introduction (suite)

Vice-président :

Robert M. Stoney, DC
Village de Gagetown (N.-B.)
Le mandat prend fin le 21 décembre 2015
Assume les fonctions de président par intérim 1^{er} avril
2014

Membres :

Ronald Cormier
Sainte-Antoine (N.-B.)
Le mandat prend fin le 6 décembre 2015
Nommé le 9 avril 2014 par le président par intérim pour
assumer les fonctions de vice-président par intérim

David Emerson
Saint John (N.-B.)
Le mandat prend fin le 12 décembre 2016

Réjean Michaud
Edmundston (N.-B.)
Le mandat prend fin le 12 décembre 2016

David Morgan
Moncton, NB
Le mandat prend fin le 12 décembre 2016

Personnel de la Commission

Directeur général – A pris sa retraite le 29 août 2014
Pierre Beaudoin

Directeur général – Effective le 5 août 2014
Steve Roberge

Directrice associée
Pauline Philibert

Adjointe administrative
Lisa-Marie Walton

Locaux

La Commission de police du Nouveau-Brunswick est située à
l'adresse qui suit :

Édifrice Centre-ville
435, rue King, Pièce 202
Fredericton (N.-B.)
E3B 1E5

Téléphone: (506) 453-2069
Télécopieur: (506) 457-3542
Appel sans frais : 1-888-389-1777
Site internet : www.commissiondepolicenb.ca
Courriel : cpnb@gnb.ca

Official Languages Compliance

The New Brunswick Police Commission recognizes and supports its obligation to provide quality services to the public in their language of choice.

It should be noted that in fiscal year 2013-2014, all staff including our Executive Director, Associate Director and Administrative Assistant are fluent in both of New Brunswick's official languages. Moreover, it is the policy of the Commission to respond to all communications received in the language of that communication.

Conformité en matière des langues officielles

La Commission de police du Nouveau-Brunswick reconnaît qu'elle a le devoir d'offrir aux membres du public des services de qualité dans la langue de leur choix et elle s'empresse de s'en acquitter.

Il convient de souligner qu'au cours de l'année financière 2013-2014, tous les membres de notre personnel, y compris notre directeur général, notre directrice associée et notre adjointe administrative, s'exprimaient couramment dans les deux langues officielles du Nouveau-Brunswick. De plus, la Commission a pour principe de répondre toute lettre qu'elle reçoit dans la langue de son correspondant.

Message from the Acting Chair on the Activities of the Commission

Fiscal year 2013-2014 was an active period in the life of the New Brunswick Police Commission. We said good-bye to members Anne-Marie Mullin, Byron Bushey and Donald LeBlanc in August, 2013. I thank them all for their service to the Commission and for their commitment to police oversight within the province. New members were appointed in December, 2013. I welcomed David Emerson, Réjean Michaud and David Morgan and I fully expect that they will bring a wealth of experience and enthusiasm to the Commission.

The Commission Chair, Marilyne Ferguson-Mallet, who was appointed in December 2012, tendered her resignation as Chair effective 31 March, 2014. The Vice-Chair, Robert Stoney, assumed the duties of Acting Chair, and member Ronald Cormier assumed the duties of Acting Vice-Chair on 1 April, 2014. Madame Ferguson-Mallet continues to sit as a member. Our member David Morgan took an extended leave-of-absence from the Commission so that he could deploy with the Canadian Forces as a Senior Staff Officer at the Multi-National Headquarters monitoring the evolving situation in Syria. We are proud of his dedication to service and we look forward to his safe return.

The complaints resolution process has continued unabated through this period with a number of Commission-driven investigations taking place. There appears to have been a trend by police officers subject to a *Police Act* investigation to opt-out of participation in the Settlement Conference process. This action calls into question the efficacy of a summary justice framework, but it is still too early to tell if this trend will continue long-term.

Issues surrounding adequacy of policing were dealt with in various municipalities, and it became incumbent upon the Commission to embark upon an informal educational outreach program to the civic authorities in order to clarify the various roles and responsibilities of the Commission in matters of local policing. Briefings were also given to the New Brunswick Association of Chiefs of Police. The same type of briefing was offered to the New Brunswick Police Association. The Commission continues to watch with interest the application submitted by Black's Harbour for the establishment of a municipal police force.

On a professional development front, the Acting Chair attended a conference in Toronto on the "Law of Policing" in September, 2013 and a planning conference in Ottawa in November, 2013 for the 2014 Canadian Association for the Civilian Oversight of Law Enforcement (CACOLE) annual conference, which occurred in May 2014 in Victoria, BC. The Commission was represented by Acting Vice-Chair Ronald Cormier and Executive Director Pierre Beaudoin. Madame

Message du président intérimaire au sujet des activités de la Commission

L'exercice 2013-2014 s'est avéré une période active pour la Commission de police du Nouveau-Brunswick. En août 2013, nous avons dit au revoir à trois membres, soit Anne-Marie Mullin, Byron Bushey et Donald LeBlanc. Je les remercie pour les services qu'ils ont rendus à la Commission, ainsi que pour l'engagement dont ils ont fait preuve envers la surveillance dans le milieu policier au Nouveau-Brunswick. De nouveaux membres ont été nommés en décembre 2013. J'ai en effet souhaité la bienvenue à David Emerson, Réjean Michaud et David Morgan. Je n'ai aucun doute que la Commission profitera de leur expérience approfondie et de leur enthousiasme.

La présidente de la Commission, Marilyne Ferguson-Mallet, a démissionné de son poste le 31 mars 2014 après y avoir été nommée en décembre 2012. Le vice-président, Robert Stoney, a assumé la présidence de façon intérimaire et le membre Ronald Cormier a assumé le rôle de vice-président par intérim à compter du 1^{er} avril 2014. M^{me} Ferguson-Mallet demeure membre de la Commission. Un autre membre, David Morgan, a dû prendre un congé prolongé de son rôle au sein de la Commission, car il a été déployé en tant qu'officier supérieur d'état-major des Forces canadiennes à la centrale multinationale chargée de la surveillance de l'évolution de la situation en Syrie. Nous sommes fiers de son dévouement envers son pays et nous nous réjouissons à la perspective de son retour en toute sécurité.

Le processus de règlement de plaintes s'est poursuivi sans heurt pendant la période visée et la Commission a mené un certain nombre d'enquêtes. Il semble avoir une tendance chez les agents de police qui font l'objet d'une enquête en vertu de la *Loi sur la police* de ne pas participer au processus de conférence de règlement. Ce refus de participer remet en question l'efficacité d'un cadre judiciaire expéditif, mais il reste à voir si cette tendance se maintiendra à long terme.

La Commission a traité des questions concernant la suffisance du maintien de l'ordre dans diverses municipalités. Elle a dû lancer un programme informel de prise de contact auprès des autorités municipales afin de clarifier les rôles et responsabilités de la Commission en matière de services de police régionaux. Des séances d'information à ce sujet ont également été offertes à l'Association des chefs de police du Nouveau-Brunswick et à l'Association des policiers du Nouveau-Brunswick. La Commission continue à surveiller avec intérêt la demande présentée par Black's Harbour visant à établir son propre service de police municipal.

En ce qui concerne le perfectionnement professionnel, le président par intérim a participé en septembre 2013 à la conférence *Law of Policing*, qui s'est tenue à Toronto ainsi qu'à une conférence de planification qui a eu lieu en novembre 2013 à Ottawa en préparation à la conférence annuelle de l'Association canadienne de surveillance civile du maintien de l'ordre qui s'est tenue en mai 2014 à Victoria, en Colombie-Britannique. La Commission a été représentée lors

Ferguson-Mallet and Mr. Cormier also attended a “Mental Health and Law Enforcement” symposium in Fredericton in February, 2014.

The Commission continues to maintain its membership in CACOLE, and the Chair sits on the group’s Executive Committee. We have also taken a membership in the Council of Canadian Administrative Tribunals (CCAT), an Ottawa-based association of federal and provincial quasi-judicial decision-making bodies. This group provides formal training opportunities for decision-making and decision-writing, as well as annual conferences.

The Commission continues to identify deficiencies in the *Police Act* as well as in the *Code of Professional Conduct Regulation*. We are of the opinion that the time has come to re-open the *Police Act* and to make changes that are necessary to ensure that police oversight is in step with current practices around the country and that the tools of correction and discipline are effective, timely, fair and reasonable from the perspectives of all parties involved, including complainants, subject officers, and the Police Forces themselves. We welcome the participation of all legitimate stakeholders in this process.

Our primary mission is “to strengthen the public confidence in police”. It is a task we strive to achieve every day, and through our efforts in 2013-2014, we at the New Brunswick Police Commission believe that the public confidence in New Brunswick’s police forces and the individual men and women who police our communities has been strengthened and will continue to do so.

This year, the Commission undertook publishing arbitration decisions to its website so as to complement the Commission’s goal of education and to ensure that the complaint process is open and transparent. Subsection 16(1) of the *Code of Professional Conduct Regulation – Police Act* reinforces the fact that every arbitration hearing is open to the public, therefore resulting in all evidence, including the identity of the police officer, being known to the public. Subsection 22(11) of the *New Brunswick Police Act* also states that any hearing shall be open to the public. Nonetheless, the expertise of the Office of the Access to Information and Privacy Commissioner was sought which confirmed that the decisions resulting from arbitrations can be published.

de cette conférence par son vice-président par intérim, Ronald Cormier, et son directeur général, Pierre Beaudoin. M^{me} Ferguson-Mallet et M. Cormier ont également assisté à un symposium sur la santé mentale et l’application de la loi qui s’est tenu à Fredericton en février 2014.

La Commission demeure membre de l’Association canadienne de surveillance civile du maintien de l’ordre et son président siège au conseil d’administration de l’Association. La Commission est devenue membre du Conseil des tribunaux administratifs canadiens, une association d’organismes décisionnels quasi-judiciaires de compétence provinciale et fédérale établie à Ottawa. Outre des conférences annuelles, ce groupe offre des possibilités de formation officielle en matière de prise de décisions et de rédaction de décisions.

La Commission continue d’identifier d’autres lacunes dans la *Loi sur la police* et dans le règlement relatif au *Code de déontologie professionnelle*. Elle est d’avis que le moment est venu d’étudier la *Loi sur la police* et d’y apporter les changements qui sont requis pour veiller à ce que la surveillance dans le milieu policier au Nouveau-Brunswick soit conforme aux pratiques actuelles dans l’ensemble du pays et que les mesures correctives et disciplinaires soient efficaces, rapides, justes et raisonnables du point de vue de toutes les parties concernées, notamment les plaignants, les agents visés et les services de police. La participation de tous les intervenants réels de ce processus est la bienvenue.

La mission principale de la Commission est de renforcer la confiance publique envers la police. Nous menons tous les jours des activités qui visent à nous permettre de nous acquitter de cette mission et, grâce aux efforts que nous avons déployés en 2013-2014, nous sommes d’avis que la confiance publique envers les services de police du Nouveau-Brunswick et envers les hommes et femmes qui maintiennent l’ordre dans nos collectivités a été renforcée et que cette tendance se maintiendra au cours des années à venir.

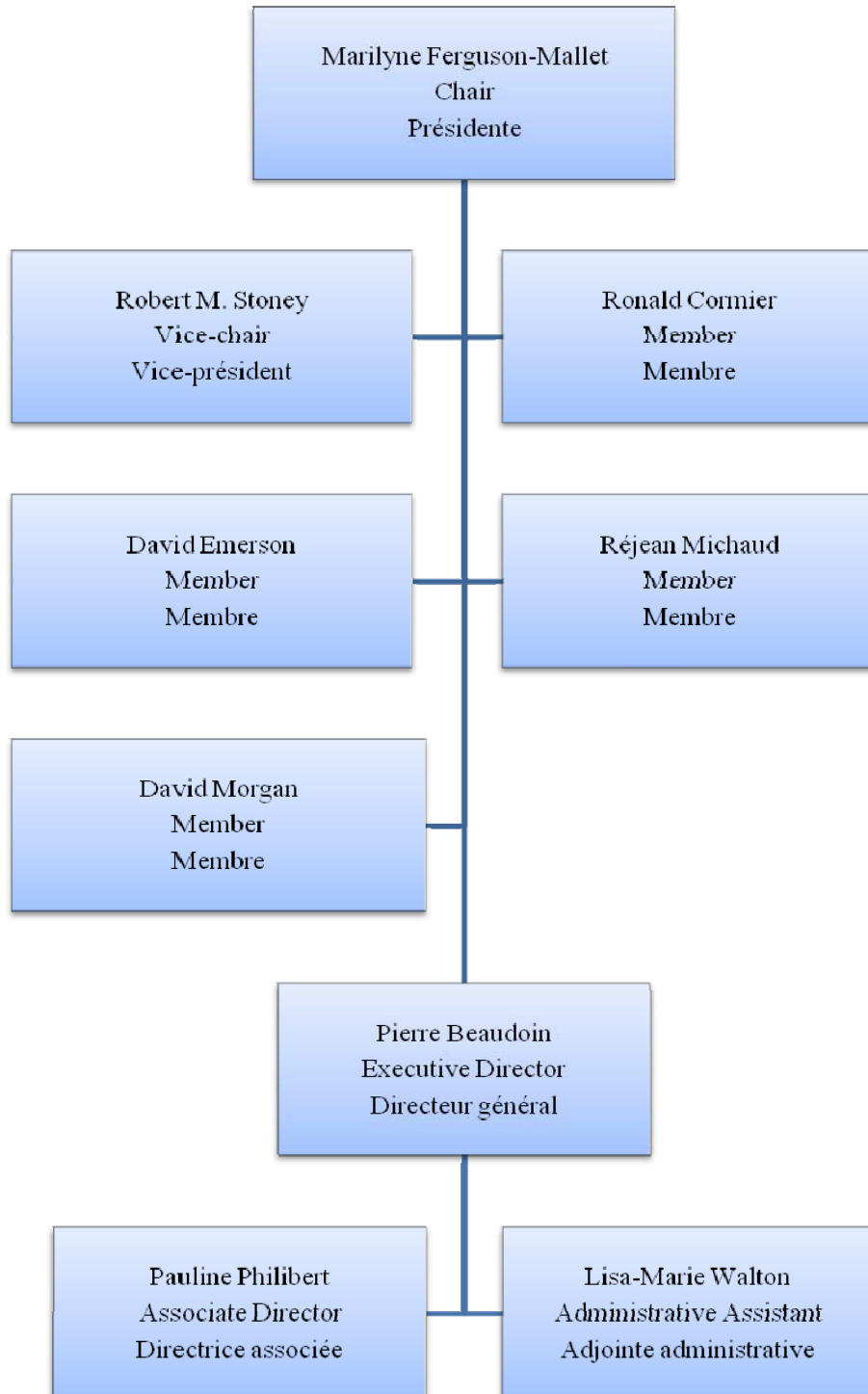
Cette année, la Commission a commencé à publier les décisions arbitrales sur son site Web pour compléter son objectif d’information et pour que le processus de plainte soit ouvert et transparent. Le paragraphe 16(1) du *Règlement sur le Code de déontologie professionnelle* de la *Loi sur la police* renforce le fait que chaque audience d’arbitrage est publique. Par conséquent, tous les éléments de preuve, y compris l’identité de l’agent de police, sont connus du public. Le paragraphe 22(11) de la *Loi sur la police du Nouveau-Brunswick* précise lui aussi que les audiences doivent être publiques. Nous avons néanmoins demandé conseil au Commissariat à l’accès à l’information et à la protection de la vie privée, qui nous a confirmé que les décisions arbitrales pouvaient être publiées.

Commission Organization

The New Brunswick Police Commission, as of March 31, 2014, is structured as set out in the following organizational chart:

Structure de la Commission

L'organigramme de la Commission de police du Nouveau-Brunswick se présente comme suit au 31 mars 2014 :



Financial Statement

	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Personnel services (Salaries and benefits)	\$208,770	\$202,998	\$212,630
Other services (Office expenses, advertising, travel, and professional services)	84,491	141,624	105,521
Materials and office supplies	4,897	2,745	2,956
Property and equipment	1,399	1,884	2,093
	_____	_____	_____
Total	\$299,557	\$349,251	\$323,200

États financiers

	2011-2012	2012-2013	2013-2014
Service du personnel (Traitements et avantages sociaux)	208 770 \$	202 998 \$	212 630 \$
Autres services (Frais de bureau, de publicité, de déplacement et de service professionnels)	84 491 \$	141 624 \$	105 521 \$
Matériaux et fournitures de bureau	4 897 \$	2 745 \$	2 956 \$
Biens et matériel	1 399 \$	1 884 \$	2 093 \$
Total	299 557 \$	349 251 \$	323 200 \$

The Public Complaint Process

This year the Commission has posted the public complaint process on its website. For more information, please visit our website at the following link:

<http://www.nbpolicemission.ca/site/en/complaints>

The list of investigators that the Commission establishes and maintains, as per section 26.2 under the *Police Act*, has posted on our website at:

<http://www.nbpolicemission.ca/site/en/investigators>

We have also posted on our website the list of Arbitrators that the Commission establishes and maintains as per section 33.01 under the *Police Act*.

<http://www.nbpolicemission.ca/site/en/arbitrators>

This year, the Commission also undertook publishing arbitration decisions to its website so as to complement the Commission's goal of education and to ensure that the complaint process is open and transparent. For more information, please visit our website at the following link:

<http://www.nbpolicemission.ca/site/en/arbitrators>

Subsection 16(1) of the *Code of Professional Conduct Regulation – Police Act* reinforces the fact that every arbitration hearing is open to the public, therefore resulting in all evidence, including the identity of the police officer, being known to the public.

Subsection 22(11) of the *New Brunswick Police Act* also states that any hearing shall be open to the public. Nonetheless, the expertise of the Office of the Access to Information and Privacy Commissioner was sought which confirmed that the decisions resulting from arbitrations can be published.

Le processus relatif au dépôt d'une plainte par le public

Cette année, la Commission a posté le processus de plainte du public sur son site Internet. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site Web à l'adresse suivante:

<http://www.commissiondepolicenb.ca/site/fr/plaintes>

La liste des enquêteurs que la Commission a établi et maintient, conformément à l'article 26.2 en vertu de la *Loi sur la police*, a été affiché sur notre site Web à l'adresse suivante :

<http://www.commissiondepolicenb.ca/site/fr/enqueteurs>

Nous avons également affiché sur notre site Web la liste des arbitres que la Commission établit et maintient conformément à l'article 33.01 en vertu de la *Loi sur la police*.

<http://www.commissiondepolicenb.ca/site/fr/arbitres>

Cette année, la Commission a aussi commencé à publier les décisions arbitrales sur son site Web pour compléter son objectif d'information et pour que le processus de plainte soit ouvert et transparent. Pour plus d'informations, veuillez visiter notre site Web à l'adresse suivante:

<http://www.commissiondepolicenb.ca/site/fr/arbitres>

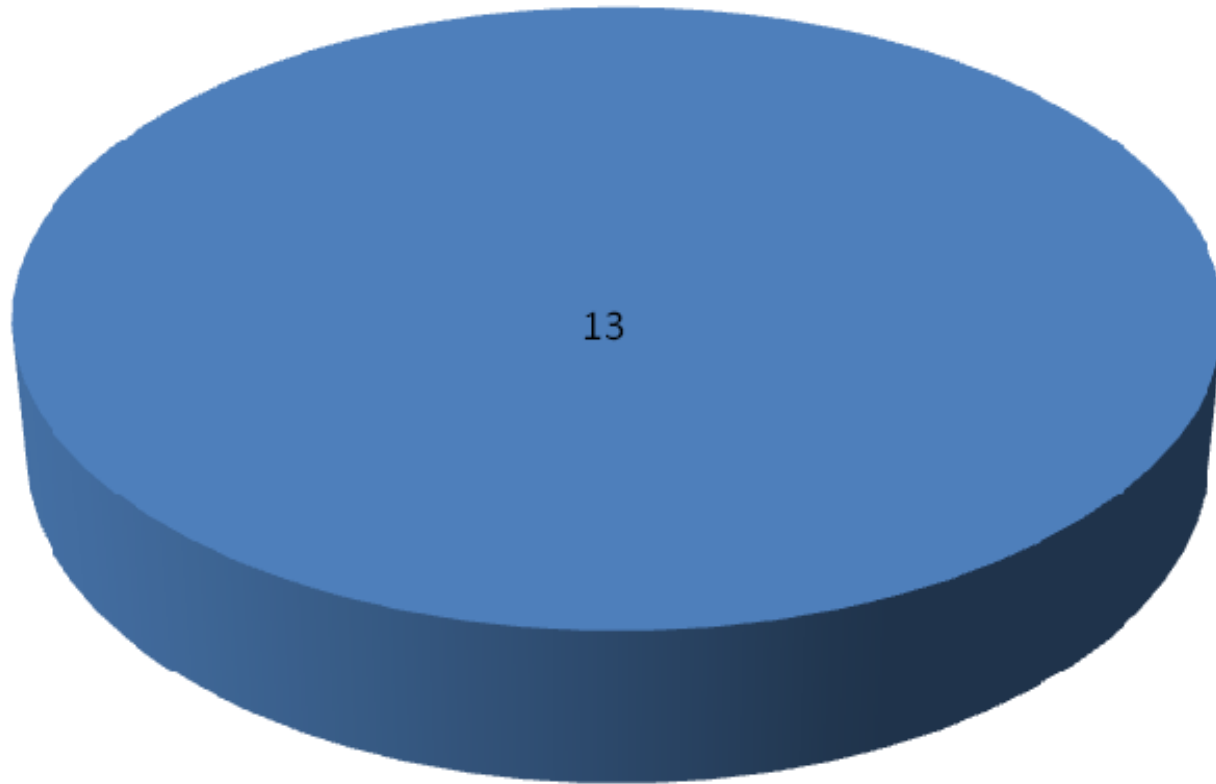
Le paragraphe 16(1) du *Règlement sur le Code de déontologie professionnelle* de la *Loi sur la police* renforce le fait que chaque audience d'arbitrage est publique. Par conséquent, tous les éléments de preuve, y compris l'identité de l'agent de police, sont connus du public.

Le paragraphe 22(11) de la *Loi sur la police du Nouveau-Brunswick* précise lui aussi que les audiences doivent être publiques. Nous avons néanmoins demandé conseil au Commissariat à l'accès à l'information et à la protection de la vie privée, qui nous a confirmé que les décisions arbitrales pouvaient être publiées.

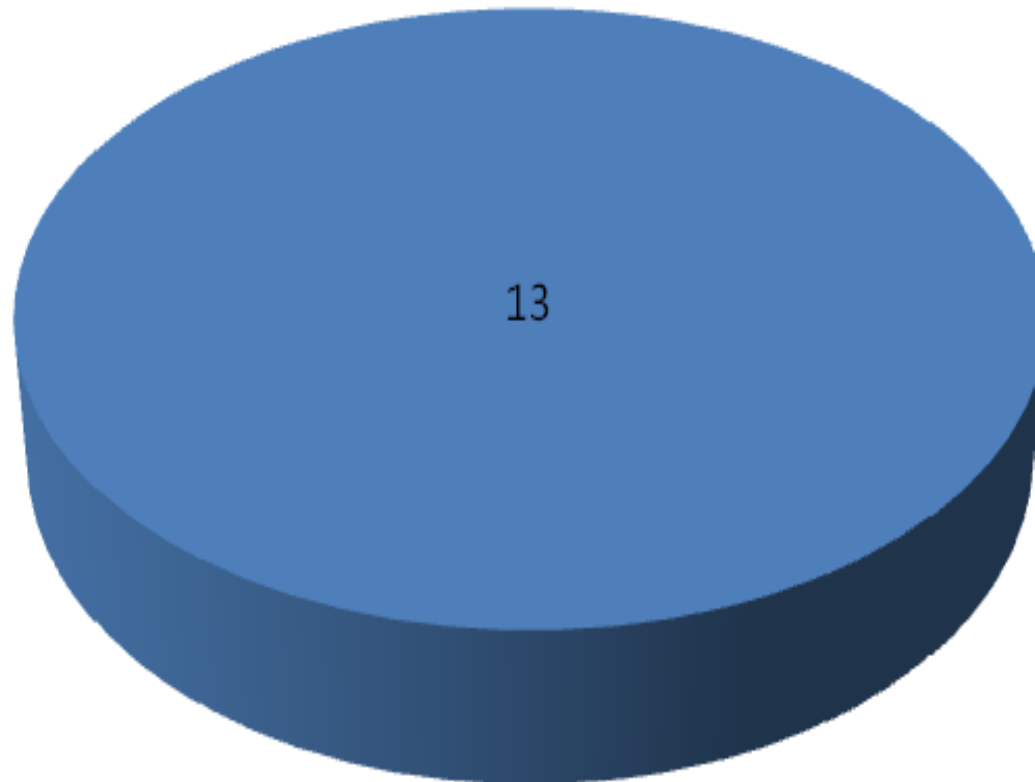
CHARTS

GRAPHIQUES

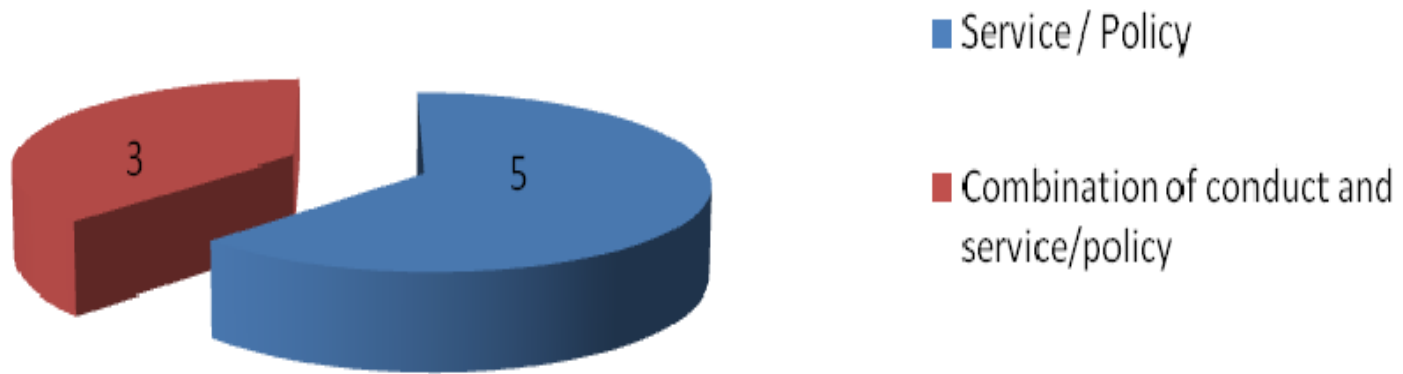
No jurisdiction



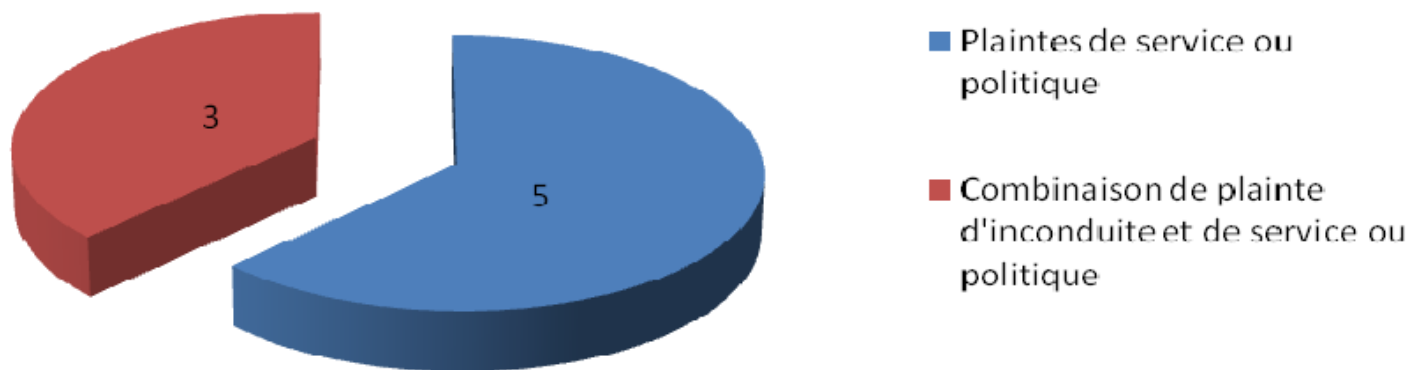
Pas de juridiction



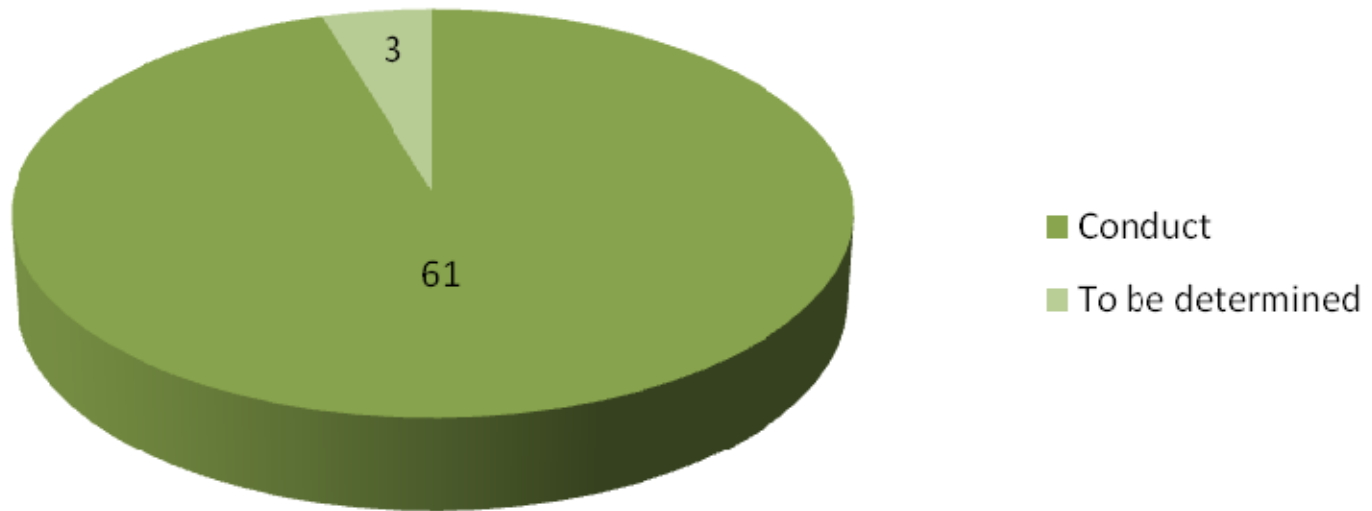
of service/policy complaints and
of combination of conduct and service/policy complaints



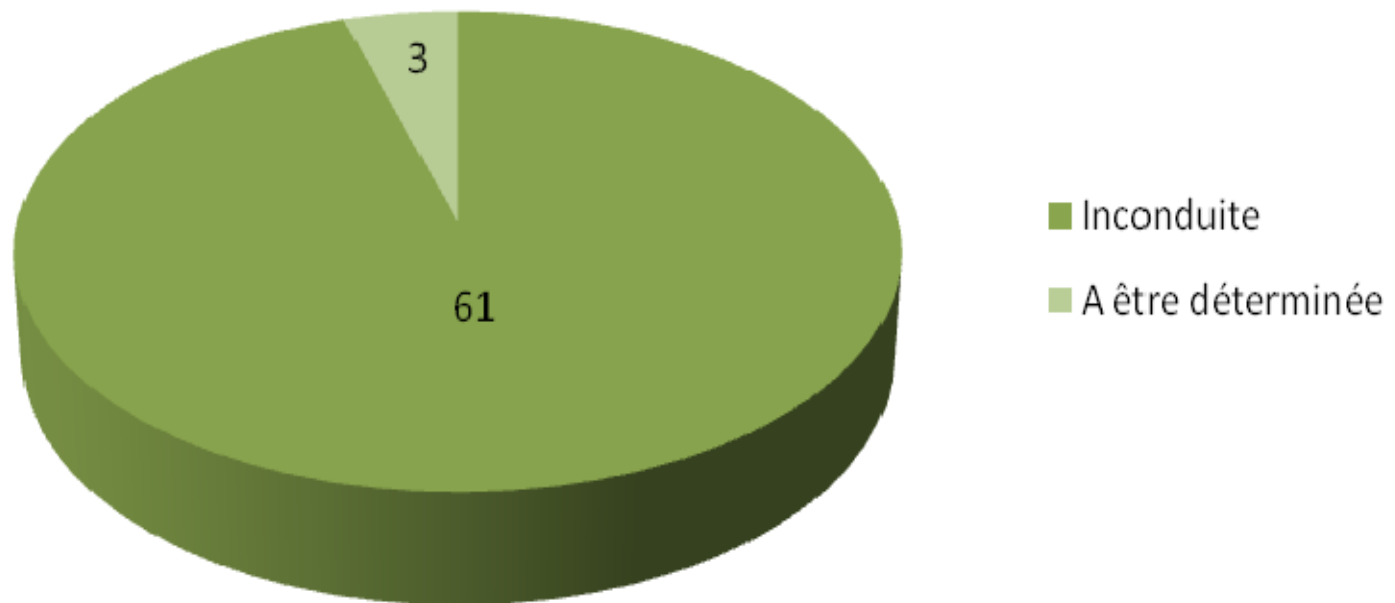
de plaintes de service ou politique et
de combinaison de plainte d'inconduite et de service ou politique



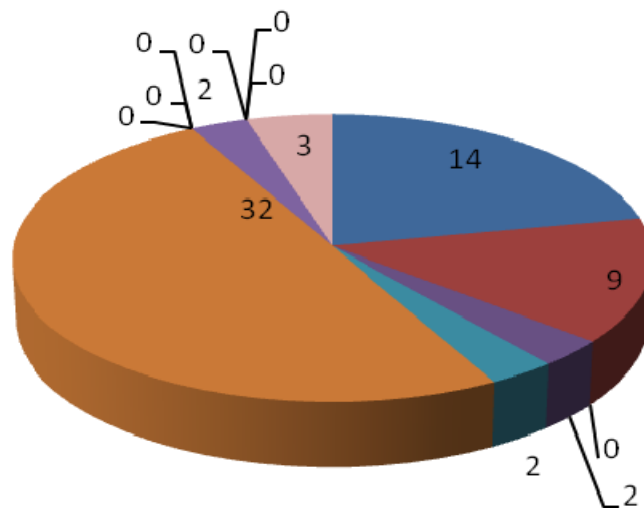
of conduct complaints and
of characterization to be determined



de plaintes d'inconduite et
de caractérisation à être déterminée

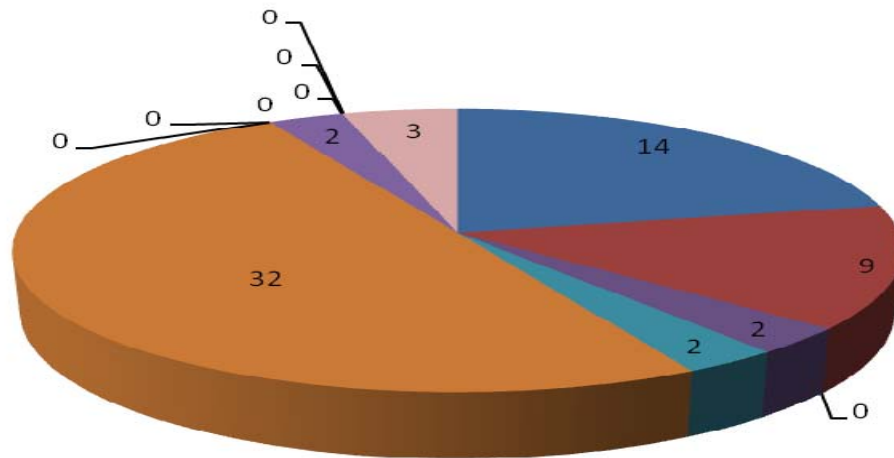


Alleged breach of the Code = 64



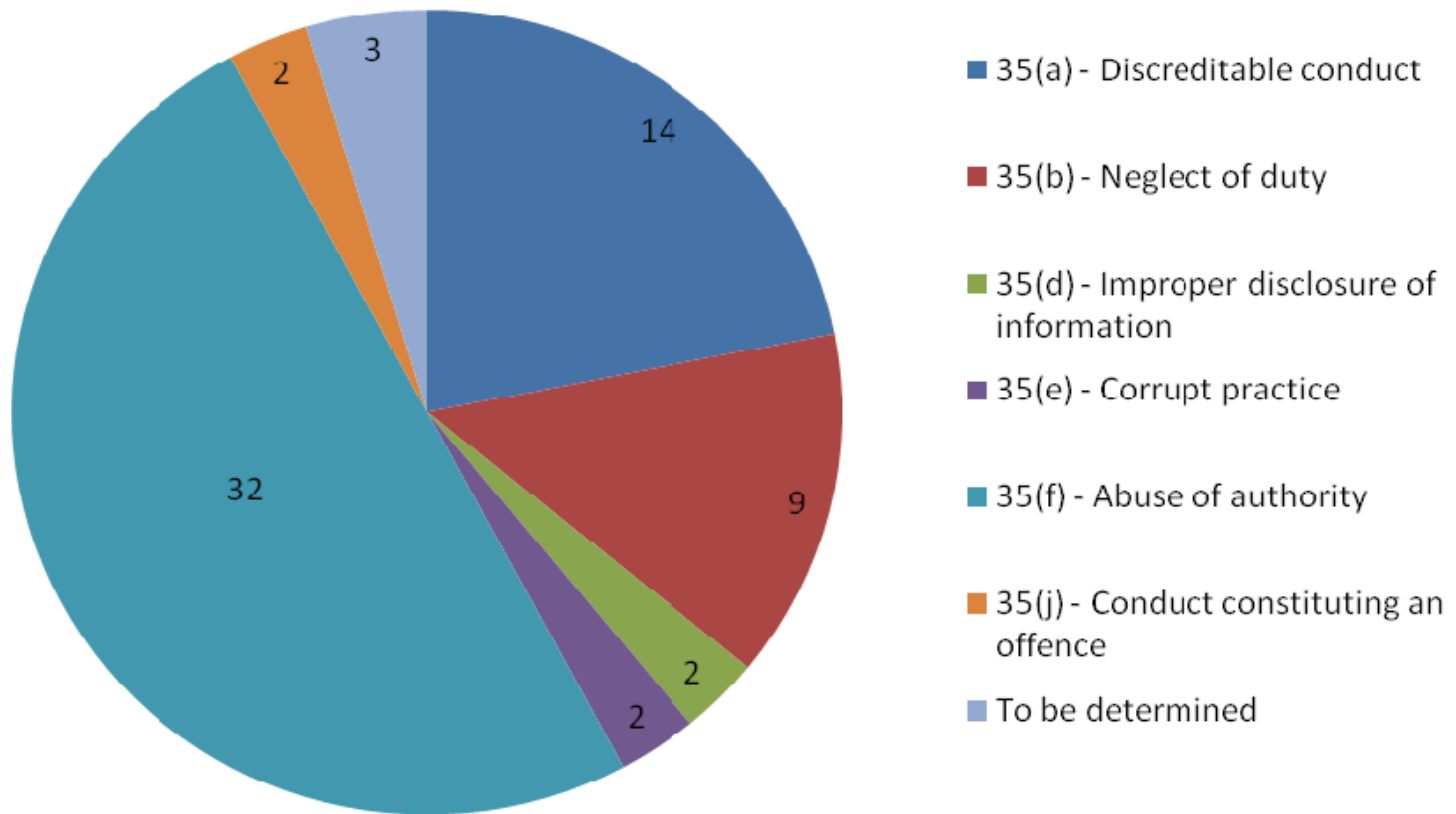
- 35(a) Discreditable conduct
- 35(b) Neglect of duty
- 35(c) Deceit
- 35(d) Improper disclosure of information
- 35(e) Corrupt practice
- 35(f) Abuse of authority
- 35(g) Improper use & care of firearm
- 35(h) Damages police force property
- 35(i) Misuses intoxicating liquor or drugs in a manner prejudicial to duty
- 35(j) Conduct constituting an offence
- 35(k) Insubordination
- 35(l) Party to a breach of the code
- 35(m) Workplace harassment
- To be determined

Allégation d'infraction au Code = 64

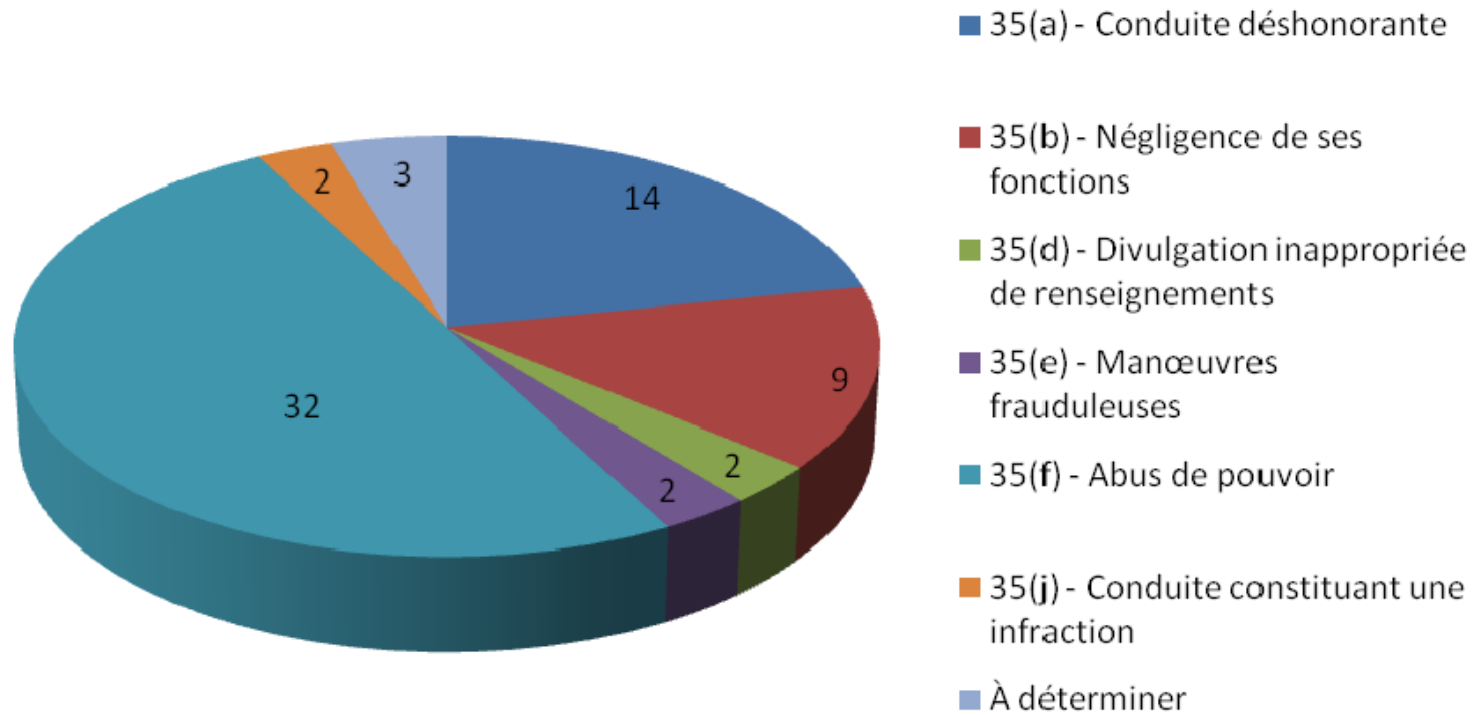


- 35(a) Conduite déshonorante
- 35(b) Négligence de ses fonctions
- 35(c) Supercherie
- 35(d) Divulgateion inappropriée de renseignements
- 35(e) Manœuvres frauduleuses
- 35(f) Abus de pouvoir
- 35(g) Utilisation et entretien inapproprié des armes à feu
- 35(h) Dommmages aux biens appartenant au corps de police
- 35(i) Abus de boissons alcooliques ou de drogues de façon préjudiciables à ses fonctions
- 35(j) Conduite constituant une infraction
- 35(k) Insubordination
- 35(l) Parties à une infraction au Code
- 35(m) Harcèlement en milieu de travail
- À déterminer

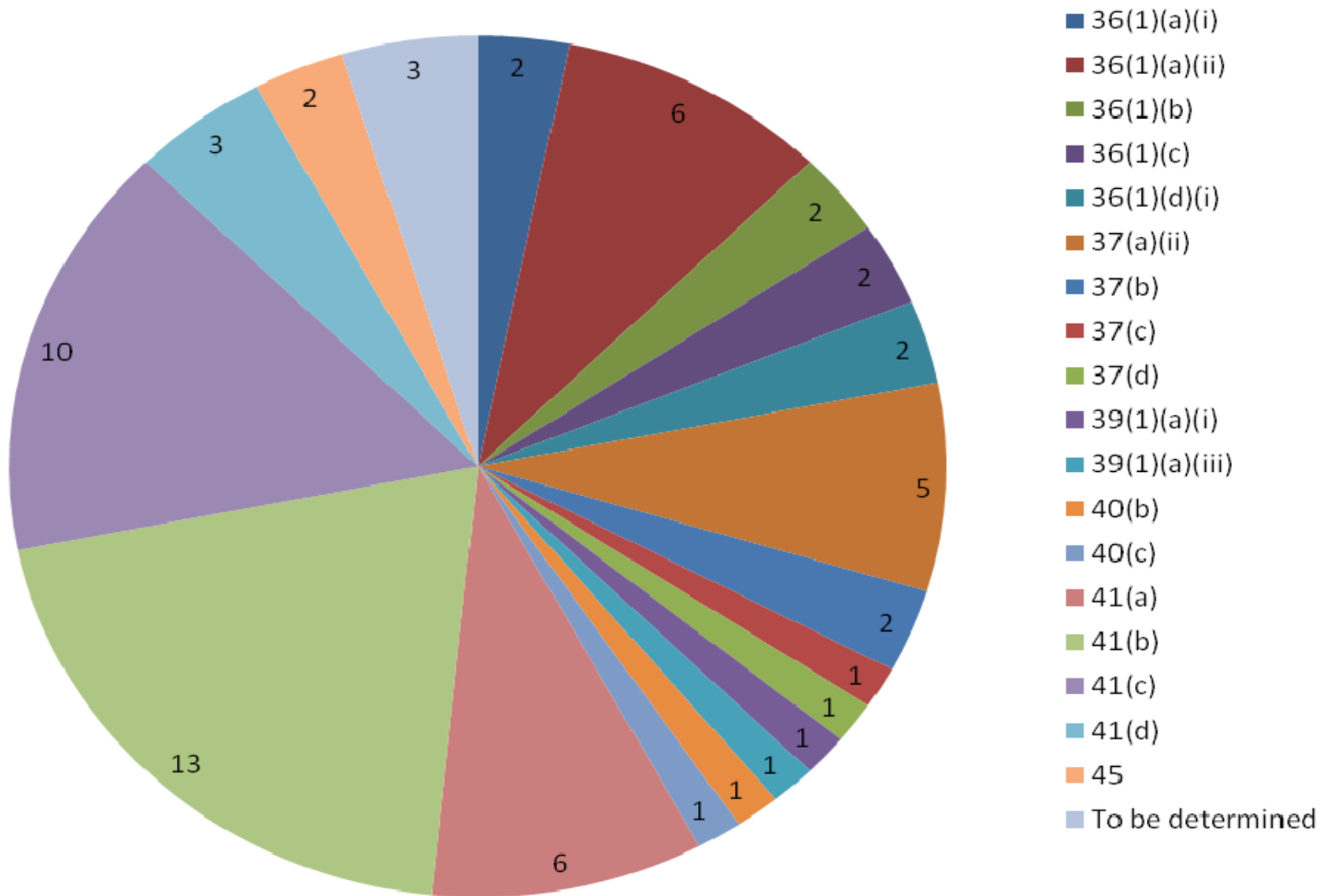
Alleged breach of the Code



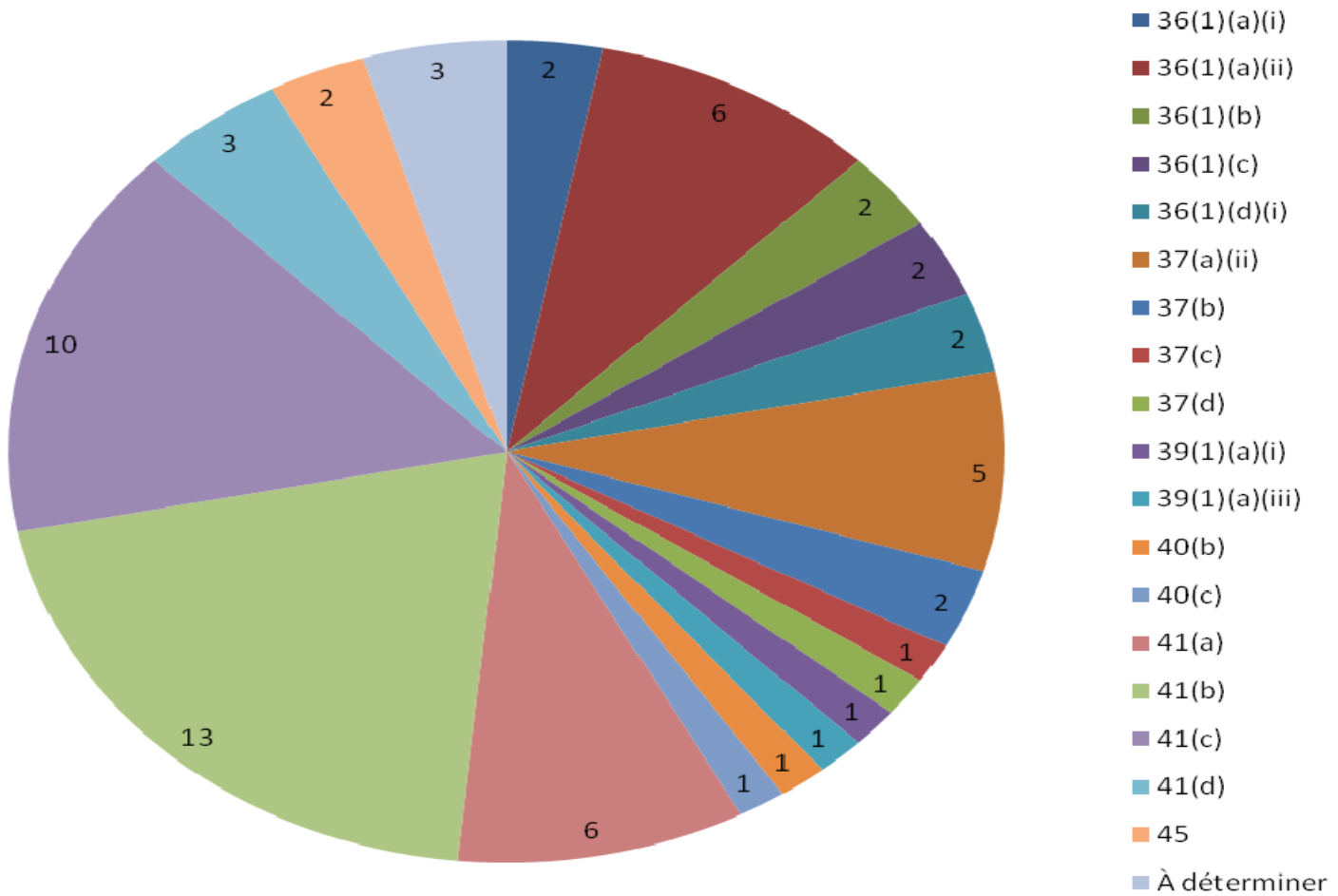
Allégation d'infraction au Code



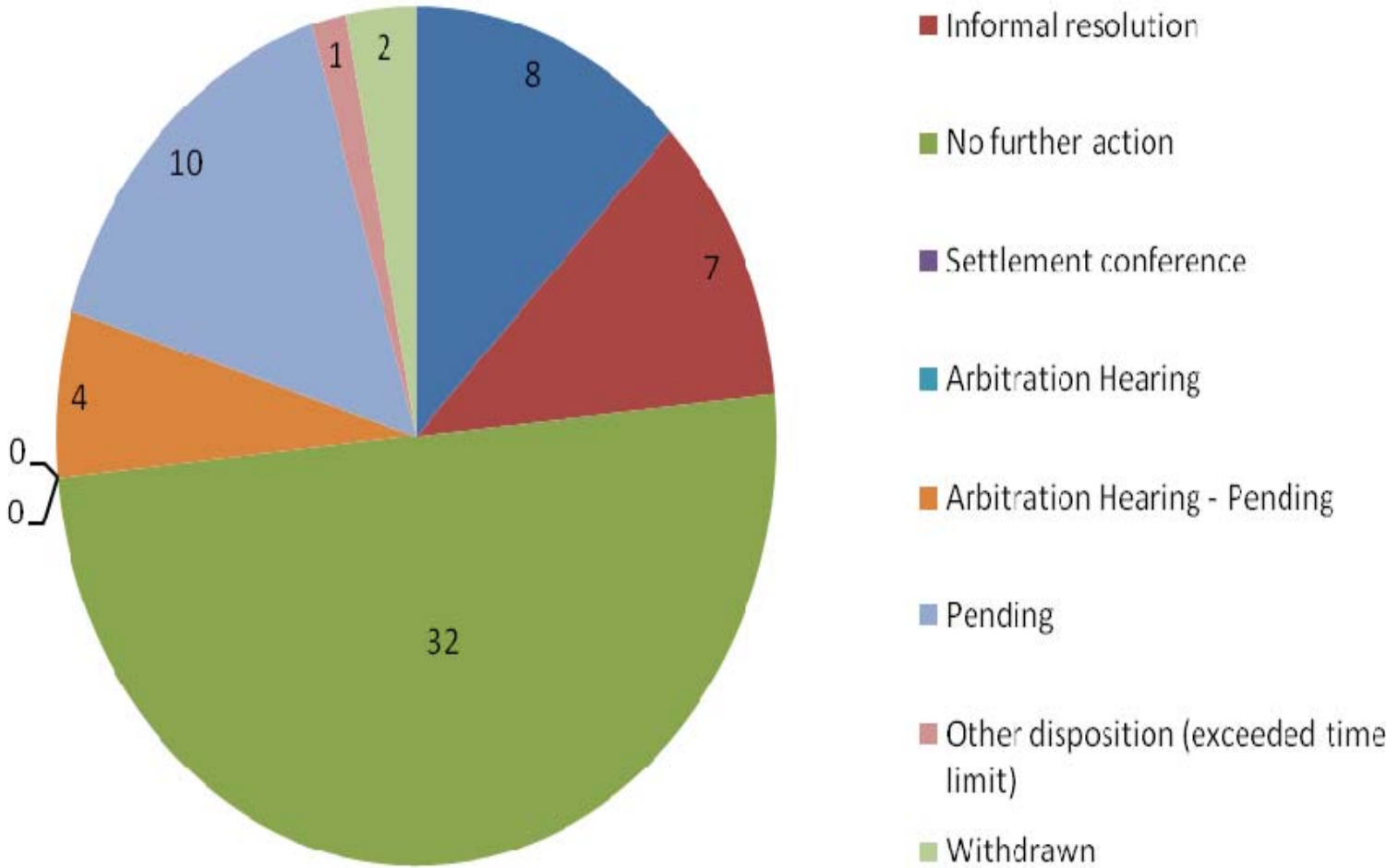
Section descriptor



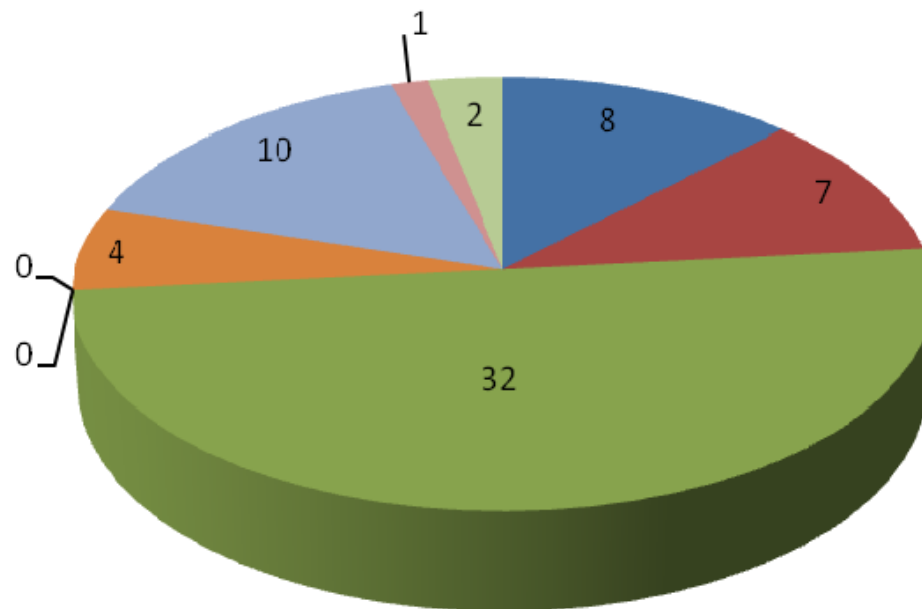
Descripteur



Decision on allegations



Décisions concernant les allégations



- Rejet sommaire
- Règlement informel
- Aucune autres mesures - Preuves insuffisantes
- Conférence de règlement
- Audience d'arbitrage
- Audience d'arbitrage - En suspend
- En cours d'enquête
- Autre disposition (dépasse le délai prescrit)
- Retirée

FILES, # ALLEGATIONS PER POLICE FORCE AND STATUS OF ALLEGATIONS

	Bathurst	BNPP Regional	Edmundston	Fredericton	Grand Falls	Miramichi	Rothesay Regional	Saint John	Woodstock	Total
CONDUCT FILES	4	1	2	8	2	8	1	5	1	32
# of allegations	8	4	2	18	3	14	1	8	3	61
# of allegation(s) to be determined	0	0	0	1	0	0	0	2	0	3
STATUS OF ALLEGATIONS										
										Total
Summarily dismissed	1		1			2		4		8
Informal resolution	3	2		1			1			7
No further action	4		1	15	3	5		4		32
Settlement conference										0
Settlement conference - Pending										0
Arbitration hearing										0
Arbitration Hearing - Pending						1			3	4
Pending				2		6		2		10
Withdrawn		2								2
Loss of jurisdiction – Officer resigned/retired										0
Other disposition – Exceed time limit				1						1
TOTAL	8	4	2	19	3	14	1	10	3	64

DOSSIERS, # ALLÉGATIONS PAR CORPS POLICIER ET LE STATUS DES ALLÉGATIONS

	Bathurst	BNPP (Régional)	Edmundston	Fredericton	Grand-Sault	Miramichi	Rothesay (Régional)	Saint John	Woodstock	Total
DOSSIERS D'INCONDUITE	4	1	2	8	2	8	1	5	1	32
# d'allégations	8	4	2	18	3	14	1	8	3	61
# d'allégation(s) à déterminer	0	0	0	1	0	0	0	2	0	3
STATUS DES ALLÉGATIONS										
										Total
Rejet sommaire	1		1			2		4		8
Règlement informel	3	2		1			1			7
Aucune autre action	4		1	15	3	5		4		32
Conférence de règlement										0
Conférence de règlement – En suspend										0
Audience d'arbitrage										0
Audience - En suspend						1			3	4
En cours d'enquête				2		6		2		10
Retirée		2								2
Perte de juridiction – Résignation/retraite de l'agent										0
Autre disposition – Dépasse le délai prescrit				1						1
TOTAL	8	4	2	19	3	14	1	10	3	64